



Chapelle et calvaire de Tronoën en Saint-Jean-Trolimon

1:100



SECANDA

n° 22.02 - v.1.a

Chapelle et calvaire de Tronoën

France

↳ Bretagne (Cornouaille / Pays Bigouden)

↳ département du Finistère

↳ commune de St-Jean-Trolimon

↳ **chapelle Notre-Dame de Tronoën**

La chapelle Notre-Dame de Tronoën date du début du XV^e siècle. Elle possédait initialement une nef unique mais un collatéral nord fut ajouté peu de temps après. Elle est entièrement voûtée de pierre, ce qui est rare en Bretagne. Son clocher central à triple flèche repose sur un arc diaphragme.

La célébrité de cette chapelle est liée non seulement à son élégance et à son architecture soignée mais aussi à son grand calvaire à personnages, typique de la Basse-Bretagne. Le calvaire de Tronoën est le plus ancien des grands calvaires bretons encore en place. Il est contemporain ou légèrement postérieur à l'édification de la chapelle, peut-être contemporain de son agrandissement.

Cette belle chapelle est isolée dans les vastes dunes de la baie d'Audierne. Sa beauté et sa situation fait que les Bretons l'ont surnommée la « cathédrale des sables ». Ce surnom fait le parallèle avec celui d'une autre chapelle, la chapelle St-Herbot en centre Bretagne, surnommée la « cathédrale des bois ».

La chapelle et son calvaire sont classés Monuments Historiques depuis 1894 (calvaire) et 1907 (chapelle).

Notre-Dame de Tronoën chapel dates from the early 15th century. It originally had a single nave but a north aisle was added shortly afterwards. It is entirely vaulted in stone, which is rare in Brittany. Its central bell tower with triple spire rests on a diaphragm arch.

The fame of this chapel is linked not only to its elegance and its careful architecture but also to its great calvary with figures, typical of Lower Brittany. The Tronoën Calvary is the oldest of the great Breton calvaries still standing. It is contemporary or slightly later than the construction of the chapel, perhaps contemporary with its enlargement.

This beautiful chapel is isolated in the vast dunes of the Bay of Audierne. Its beauty and location have led Breton people to nickname it the "cathedral of sands". This nickname parallels that of another chapel, St. Herbot chapel in central Brittany, nicknamed the "cathedral of the woods".

Notre-Dame de Tronoën chapel and its calvary are listed in the Monuments Historiques (Historical French Heritage) since 1894 (calvary) and 1907 (chapel).

Conseils généraux de montage des maquettes en papier

General advice for paper models mounting

Impression des planches

Utilisez du papier A4 suffisamment rigide. Grammage (de 120 gr à) **160 gr**. Imprimer les pages PDF en « taille réelle »

Découpe des pièces

Plusieurs possibilités à associer :

Avec des ciseaux. Utilisez de long ciseaux pour les coupes droites et de petits ciseaux fins pour les petits contours et les évidements (ciseaux de broderie ou mieux, ciseaux médicaux coupe-fil).

Au scalpel, sur un plan de découpe. Préférez un plan de découpe auto-cicatrisant (voir les boutiques de loisirs créatifs), sinon un vieux calendrier-plateau fera l'affaire. Pour les coupes droites, guidez le scalpel avec une règle métallique.

Marquage des plis

Plusieurs possibilités à associer :

Pliage sur une arête droite rigide (double-décimètre, couteau à lame droite...) en marquant le pli d'abord avec la pulpe du doigt puis avec l'ongle.

Marquage avec une pointe fine (vieux crayon bille à *pointe fine*, aiguille, pointe de couteau, etc.) guidée à la règle.

Marquage avec incision superficielle du papier (scalpel ou pointe de couteau, guidés à la règle).

Mise en forme

Pour incurver une pièce tendez-la en tirant tout en la frottant sur l'arête d'une table ou d'une règle.

Collage

Utilisez de la colle blanche vinylique (colle de bureau ou colle à bois) ou équivalent.

Étalez la colle au pinceau en couche mince. Il vous faudra deux pinceaux : une brosse étroite pour les grandes surfaces et un pinceau droit très fin pour les détails.

Plates printing

*Use sufficiently rigid A4 paper. Paper weight (from 120 grsm to) **160 grsm**. Print the PDF pages as "real size".*

Parts cutting

Several possibilities may be combined:

With scissors. *Use long scissors for straight cuts and small fine scissors for small contours and recesses (embroidery scissors or better, wire cutters medical scissors).*

With a scalpel on a cutting plan. Prefer a self-healing cutting plan (see the hobby shops), otherwise an old tray calendar will do. For straight cuts, guide the knife with a metal ruler.

Folds marking

Several possibilities to combine:

Folding on a rigid straight edge *(double decimetre, straight blade knife...) while marking the fold at first with the finger then with the nail.*

Marking with a thin blunt point *(old ballpoint pen with fine point, needle, tip of a knife, etc.) guided with the rule.*

Marking with superficial incision of the paper *(scalpel, tip of a knife, guided with the rule).*

Shaping

To bend a part, just tend it while dragging and rubbing it on the edge of a table or a rule.

Gluing

Use vinyl white glue (office glue or wood glue) or similar.

Spread glue in a thin layer with a brush. You will need two brushes: a narrow flat brush for large areas and a very fine brush for details.

Montage de la maquette / Building the model

IMPORTANT : avant de monter cette maquette, vérifiez si une version mise à jour est disponible sur <http://secanda.stalikez.info>

IMPORTANT: before building this model, check for an available updated version at <http://secanda.stalikez.info?lg=en>

LÉGENDE DES PLANCHES DE PIÈCES :

Le numéro de chaque pièce est imprimé en **BLEU GRAS** sur la pièce ou à côté de celle-ci.

Les petits numéros en **bleu fin** (si présents) indiquent le numéro et l'emplacement d'une autre pièce à coller.

Les petits numéros **rouges** (si présents) indiquent des zones de collage devant correspondre entre eux.

LEGEND OF THE PART PLATES:

The part number of each part is printed in **BOLD BLUE** on the part or near of it.

The small **fine blue** numbers (if present) show the number and location of another part to glue.

The small **red** numbers (if present) of the gluing areas must match each other.

LÉGENDE DE LA NOTICE DE MONTAGE / LEGEND OF THE BUILDING NOTICE:

N.B. : ces conventions sont communes à toutes les maquettes en papier *Secanda*.

N.B.: these conventions are common for all the *Secanda* paper models.

0x	:	numéro de pièce / <i>part number</i> .
0x	:	pièce servant de socle / <i>part used as baseplate</i> .
0x	:	nouvelle pièce à ajouter / <i>new part to add</i> .
→	:	collez la pièce / <i>glue the part</i> .
↶	:	collez la pièce sur elle-même / <i>glue the part on itself</i> .
↷	:	collez sous ou derrière l'autre pièce / <i>glue under or behind the other</i> .
⌚⌚⌚	:	attendez le séchage complet de la colle / <i>wait for the glue full drying</i> .
0x	:	pièce à ajuster avant ou après collage / <i>part to adjust before or after gluing</i> .
✂→	:	ajuster puis coller / <i>adjust before gluing</i> .
→✂	:	coller puis ajuster / <i>glue before adjusting</i> .
0x	:	pièce à mettre en forme avant collage / <i>part to shape before gluing</i> .
0x	:	pièce à mettre en forme et ajuster / <i>part to shape and adjust before gluing</i> .
--	:	utilisez une chute de papier / <i>use a scrap piece of paper</i> .
→ ↶ ↷	:	posez la pièce <u>sans</u> la coller / <i>set the part <u>without</u> gluing it</i> .

Suivez l'ordre de montage de la liste suivante :

Follow the building order of the following list:

1. [PARIETES] Ouvertures du mur nord / *Openings of the north wall*

2e (×2) ↪ (montage fenêtres / *building the windows*)
4k ↪ (montage porte / *building the door*)
2e (×2) ↗ **3b** (pose des fenêtres / *setting the windows*)
4k ↗ **3b** (pose de la porte / *setting the door*)

2. [PARIETES] Ouvertures du mur sud / *Openings of the south wall*

4e ↪ (montage fenêtre / *building the window*)
4f ↪ (montage fenêtre / *building the window*)
4g ↪ (montage fenêtre / *building the window*)
4m ↪ (montage porte / *building the door*)
4e ↗ **3a** (pose fenêtre / *setting the window*)
4f ↗ **3a** (pose fenêtre / *setting the window*)
4g ↗ **3a** (pose fenêtre / *setting the window*)
4m ↗ **3a** (pose de la porte / *setting the door*)

3. [PARIETES] Ouvertures du chevet / *Openings of the chevet*

1c ↪ (montage fenêtre / *building the window*)
1f ↪ (montage fenêtre / *building the window*)
1e ↪ (montage fenêtre / *building the window*)
1b ↗ **1a** (croix antéfixe / *antefix cross*)
1c ↗ **1a** (pose fenêtre / *setting the window*)
1f ↗ **1a** (pose fenêtre / *setting the window*)
1e ↗ **1a** (pose fenêtre / *setting the window*)

4. [PARIETES] Ouvertures de la façade occidentale / *Openings of the west facade*

1c ↷ (montage fenêtre / *building the window*)
4i ↷ (montage porte / *building the door*)
4i ∪ **4h** (entourage de porte / *door frame*)
4j → **4h** (intercalaire / *infill*)
1c ∪ **2a** (pose fenêtre / *setting the window*)
4j ∪ **2a** (pose de la porte / *setting the door*)

5. [PARIETES] Pose des murs / *Setting the walls*

3b → **1a** → **3a** → **2a** (connecter les murs / *connect the walls*)
2a → **3b** (fermer les murs / *close the walls*)
[**3b** + **1a** + **3a** + **2a**] → **5a** (pose des murs / *setting the walls*)

6. [PARIETES] Contreforts du chevet / *Buttresses of the chevet*

1g ↷
1h ↷
1i ↷
1g → **1a**
1h → **1a**
1i → **1a**

7. [PARIETES] Contreforts du mur sud / *Buttresses of the south wall*

4a ↷
4c ↷
4d (×2) ↷
4a → **3a**
4c → **3a**
4d (×2) → **3a**

8. [PARIETES] Contreforts du mur nord / *Buttresses of the north wall*

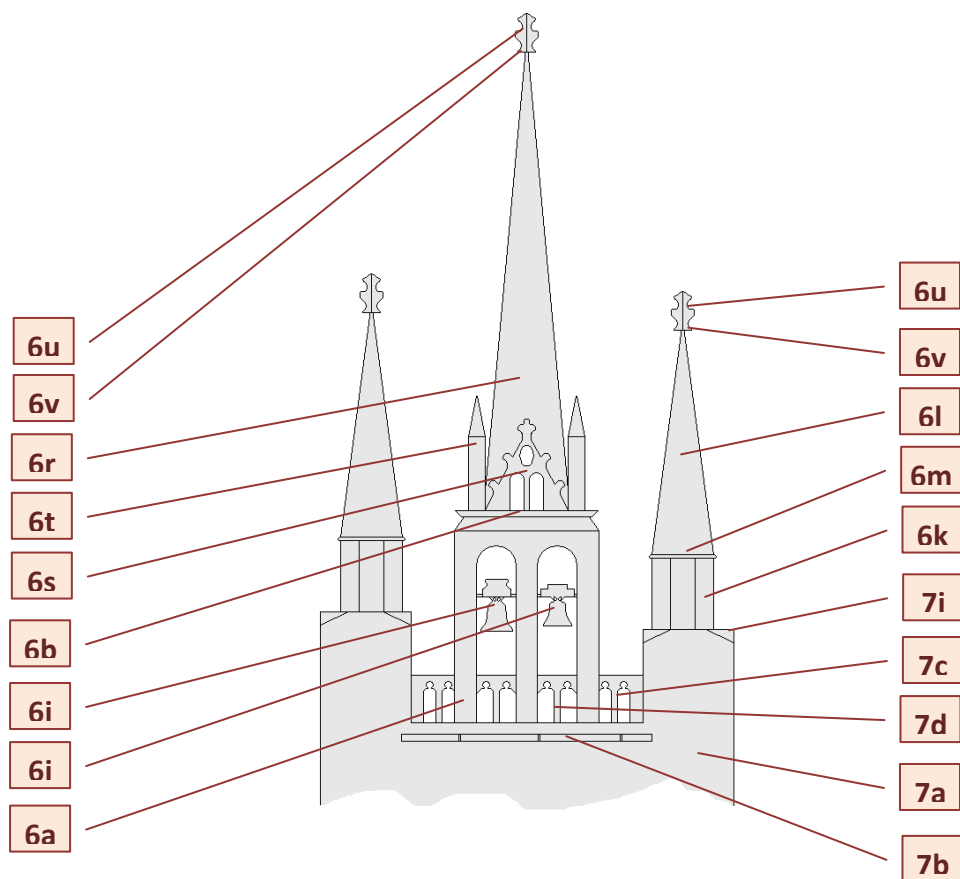
2b (×2) ↻
2d ↻
2c (×2) ↻
41 ↻ (base de pinnacle / *pinnacle basis*)
2b (×2) → **3b**
2d → **3b**
2c (×2) → **3b**
41 → [**2d** + **3b**] (pose du pinacle / *pinnacle basis*)

9. [PARIETES] Contreforts de la façade occidentale / *Buttresses of the west facade*

2f ↻
2g ↻
2i ↻
2f → **2a**
2g → **2a**
2i → **2a**

10. [PARIETES] Rampants des pignons / *Rails of gable walls*

3c ∪ **1a** (rampant ouest / *west rail*)
3c ∪ **2a** (rampant est / *east rail*)
1d → **3c** (dos de pignon est / *east gable back*)
4b → **3c** (dos de pignon ouest / *west gable back*)



11. [TURRIS CENTRALIS] Massif médian / *Central massif*

- 7a ↪ (fermer le massif / *close the massif*)
- 7e ↪ 7a (plancher / *floor*)
- 7b ↪ (corniche gargouilles E / *E gargoyle cornices*)
- 7m ↪ (corniche garg. W / *W gargoyle cornices*)
- 7b → 7a (poser cornice E / *setting the E cornice*)
- 7m → 7a (poser cornice W / *setting the W cornice*)

12. [TURRIS CENTRALIS] Tourelles latérales / *Side turrets*

- 7f ↪ (ouverture sud / *south opening*)
- 7f ↪ 7a (ouverture sud / *south opening*)
- 7j ↪ 7a (ouverture nord / *north opening*)
- 7h ↪ 7g (entourage porte sud / *south door frame*)

7k	↗	7l	.....	(entourage porte nord / <i>north door frame</i>)
7g	↗	7a	.....	(poser la porte sud / <i>setting the south door</i>)
7l	↗	7a	.....	(poser la porte nord / <i>setting the north door</i>)
7i	→	[7a + 7g]	.....	(toit de la tourelle sud / <i>roof of south turret</i>)
7i	→	[7a + 7l]	.....	(toit de la tourelle nord / <i>roof of north turret</i>)

13. [TURRIS CENTRALIS] Chambre des cloches / *Bell room*

6c	→	6a (×2)	.....	(supports latéraux / <i>side holders</i>)
6f (×2)	↗	6a	.....	(revers pieds centraux / <i>middle feet backs</i>)
6a	↖		.....	(fermer partie basse / <i>closing lower part</i>)
6e (×2)	↗	6a	.....	(revers pieds d'angle / <i>corner feet backs</i>)
6g (×2)	↗	6a	.....	(revers pieds d'angle / <i>corner feet backs</i>)
6d	↖		.....	(support central / <i>central holder</i>)
6d	→	6f (×2)	.....	(support central / <i>central holder</i>)
6h (×6)	↗	[6e (×2) + 6g (×2) + 6f (×2)]	..	(pose des arcs / <i>setting the arches</i>)

14. [TURRIS CENTRALIS] Cloches / *Bells*

6i	↖		.....	(cloche sud / <i>south bell</i>)
6j	↖		.....	(cloche nord / <i>north bell</i>)
6i	→	[6a + 6d]	.....	(cloche sud / <i>south bell</i>)
6j	→	[6a + 6d]	.....	(cloche nord / <i>north bell</i>)

15. [TURRIS CENTRALIS] Toit de la chambre des cloches / *Roof of the bell room*

6a	↖		.....	(fermer partie haute / <i>closing upper part</i>)
6b	↖		.....	(montage plate-forme / <i>building platform</i>)
6b	→	6a	.....	(pose plate-forme / <i>building platform</i>)

16. [TURRIS CENTRALIS] Rambardes / *Guardrails*

6a → 7e (pose de la chambre / *setting the bell room*)
 8c (×4) ↷ (rambardes externes / *external guardrails*)
 8d (×2) ↷ (rambardes internes / *internal guardrails*)
 8c (×4) → 7a (rambardes externes / *external guardrails*)
 8d (×2) → 7a (rambardes internes / *internal guardrails*)

17. [TURRIS CENTRALIS] Flèche centrale / *Main spire*

6r ↷ (fermer la flèche / *close the spire*)
 6r → 6b (pose de la flèche / *setting the spire*)
 6t (×4) ↷ (construire pinacles / *building the pinnacles*)
 6t (×4) → 6b (pose des pinacles / *setting the pinnacles*)
 6s (×2) → 6r (pose jours axiaux / *setting axial openings*)
 6q (×2) ∪ 6p (×2) (jours latéraux / *building the side openings*)
 6q (×2) → 6r (pose jours latéraux / *setting side openings*)

18. [TURRIS CENTRALIS] Flèches latérales / *Side spires*

6k (×2) ↷ (fermer les bases / *close the bases*)
 6n (×2) ∪ 6m (×2) (construire couronnes / *building the crowns*)
 6n (×2) → 6k (×2) (pose des couronnes / *setting the crowns*)
 6l (×2) ↷ (fermer les flèches / *close the spires*)
 6l (×2) → 6m (×2) (flèches + bases / *spires + crowns*)
 6k (×2) → 7i (×2) (pose des flèches / *setting the spires*)

19. [TURRIS CENTRALIS] Acrotères des flèches / *Acroterions of the spires*

6u ((×4) ×3) ↷ (construire acrotères / *building acroterions*)
 [6u (×4)] (×3) → 6v (×3) (bases des acrotères / *acroterion bases*)
 6v → 6r (sur flèche centrale / *setting on main spire*)
 6v (×2) → 6l (×2) (sur flèches latérales / *setting on side spires*)

20. [TURRIS CENTRALIS] Mise en place du clocher / *Setting the bell tower*

7a → [5a + 3a]

21. [TURRIS CENTRALIS] Tourelle d'escalier / *Stairway turret*

8a ↪ (construire la tourelle / *build the turret*)
8a → 3a (coller la tourelle / *pasting the turret*)
8b ↪ (construire le contrefort / *build the buttress*)
8b → 8a (coller le contrefort / *pasting the buttress*)

22. [JANUAE] Portail du chœur / *Portal of the choir*

9t ∪ 9s (rampants du gable / *rails of the gable wall*)
9r → 9s (dos du gable / *back of the gable wall*)
9q ↪ (fermer l'archivolte / *close the archivolt*)
9q ∪ 9s (poser la porte / *setting the door*)
9u → [9s + 9r] (poser le toit / *setting the roof*)
[9s + 9u] → 3a (poser le portail / *setting the portal*)

23. [JANUAE] Pinacles du portail / *Pinnacles of the portal*

9p (×2) ↪ (pinacles / *pinnacles*)
9p (×2) → 9s (poser les pinacles / *setting the pinnacles*)

24. [JANUAE] Porche du chœur / *Porch of the nave*

9j	↗	9a	.....	(montant de porte / <i>door jamb</i>)
9k	↗	9a	.....	(montant de porte / <i>door jamb</i>)
9v	↗	[9a + 9j + 9k]	.....	(coller l'archivolte / <i>pasting the archivolt</i>)
9e	↗	9a	.....	(murs intérieurs / <i>inner walls</i>)
9c	↗	9a	.....	(rampants du gable / <i>rails of the gable wall</i>)
9d	→	9c	.....	(dos du gable / <i>back of the gable wall</i>)
9b	→	[9a + 9d]	.....	(poser le toit / <i>setting the roof</i>)
[9a + 9b]	→	3a	.....	(pose du porche / <i>setting the porch</i>)

25. [JANUAE] Pinacles du porche / *Pinnacles of the porch*

9h	↷	.....	(fermer le pinacle / <i>close the pinnacle</i>)
9i	↷	.....	(fermer le pinacle / <i>close the pinnacle</i>)
9h	→	9a	(poser le pinacle / <i>close the pinnacle</i>)
9i	→	9a	(poser le pinacle / <i>close the pinnacle</i>)
9m	→	[9a + 5a]	(pose base de pilastre / <i>setting pinnacle basis</i>)
9n	→	[9a + 5a]	(pose base de pilastre / <i>setting pinnacle basis</i>)

26. [JANUAE] Acrotère du porche / *Acroterion of the porch*

9f	((×4) ×1 )	↖	.....	(construire acrotère / <i>building the acroterion</i>)
9a	(×4)	→	9g	..... (base de l'acrotère / <i>acroterion basis</i>)
9g	→	9c	.....	(poser l'acrotère / <i>setting the croterion</i>)

27. [TECTUM] Supports de toit / *Roof holders*

11a	→ [5a + 7a]	(support central ouest / <i>west middle holder</i>)
11b	→ [5a + 7a]	(support central est / <i>east middle holder</i>)
12a	→ [5a + 1d]	(support est / <i>east holder</i>)
12b	→ [5a + 4b]	(support ouest / <i>west holder</i>)
13a	(×2) → 5a	(supports / <i>holders</i>)

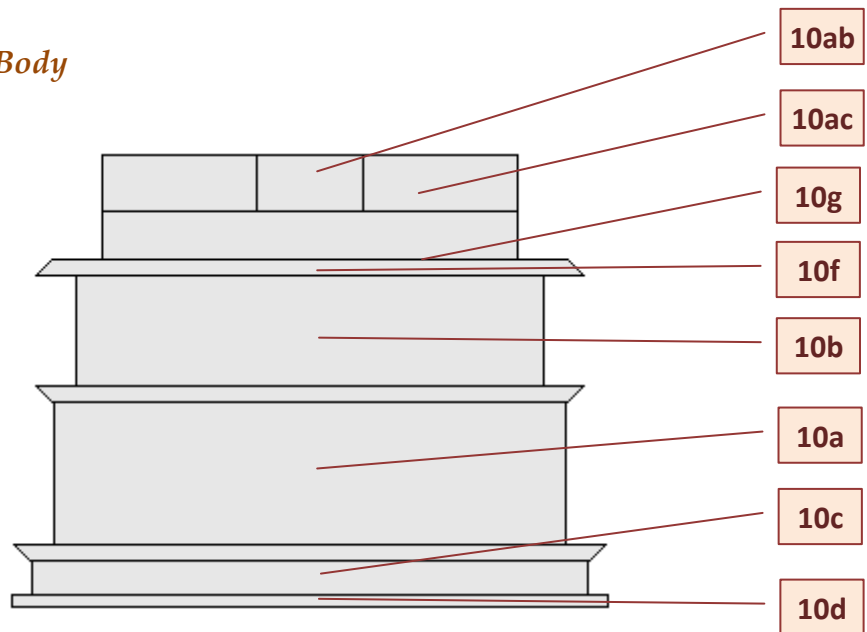
28. [TECTUM] Toit / *Roof*

14a	→ [3a + 3b + 12a + 11b + 11a + 12b]	(toit / <i>roof</i>)
------------	---	-----------------------

29. [TECTUM] Gargouilles / *Gargoyles*

11c	(×8) ↷	(construire gargouilles / <i>building gargoyles</i>)
11c	(×3) → 7b	(est de la tour / <i>east of the tower</i>)
11c	(×3) → 7m	(ouest de la tour / <i>west of the tower</i>)
11c	(×2) → 3b	(mur nord / <i>north wall</i>)
11c	→ 1a	(chevet / <i>chevet</i>)

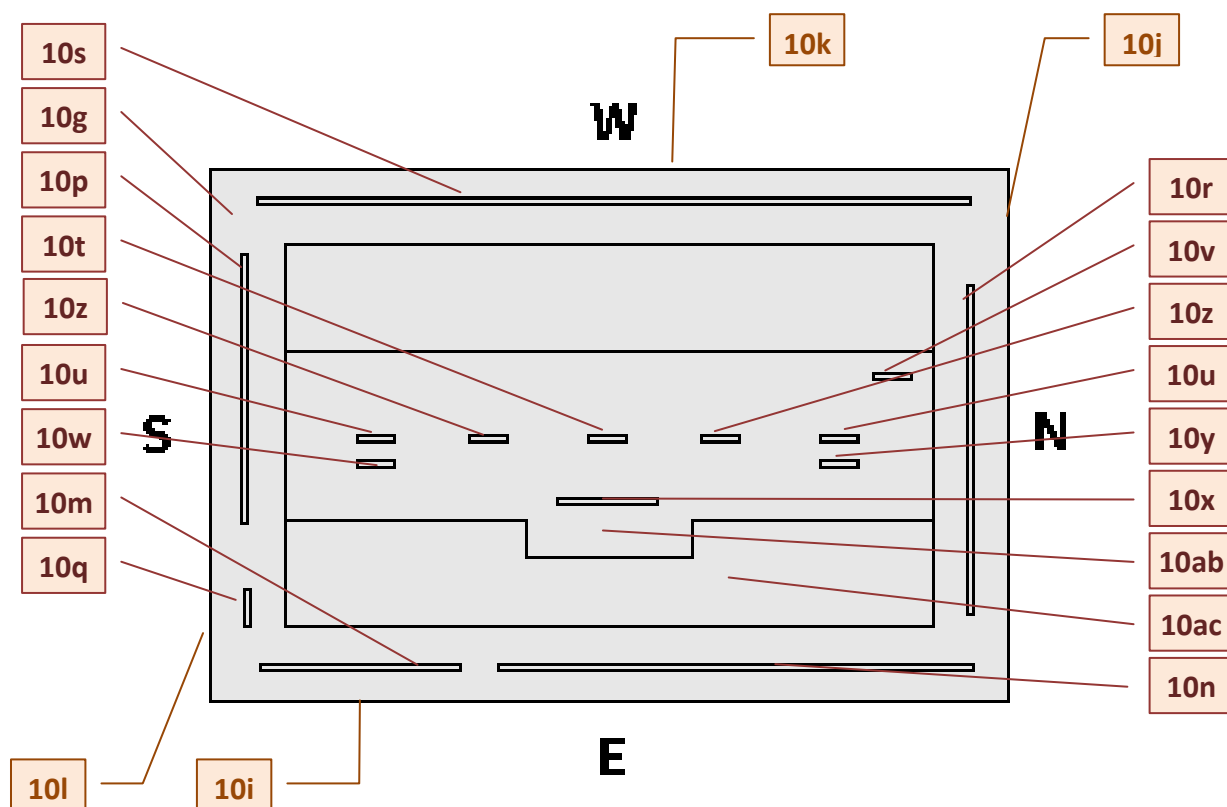
30. [CALVARIA] Mace / *Body*



- 10g → 10f (plateforme / *platform*)
10b ↻ (étage intermédiaire / *intermediate level*)
10f → 10b
10a ↻ (étage inférieur / *lower level*)
10b → 10a
10c ↻ (banc / *bench*)
10a → 10c
10e → 10d (support / *basis*)
10c → 10d
10ac ∪ 10ab (socle des croix / *crosses pedestal*)
10ab ↻
10e → 10d (console ouest / *west console*)

31. [CALVARIA] Peupler le registre inférieur / *Populate the lower register*

10l → 10a
 10k → 10a
 10l → 10a
 10j → 10a



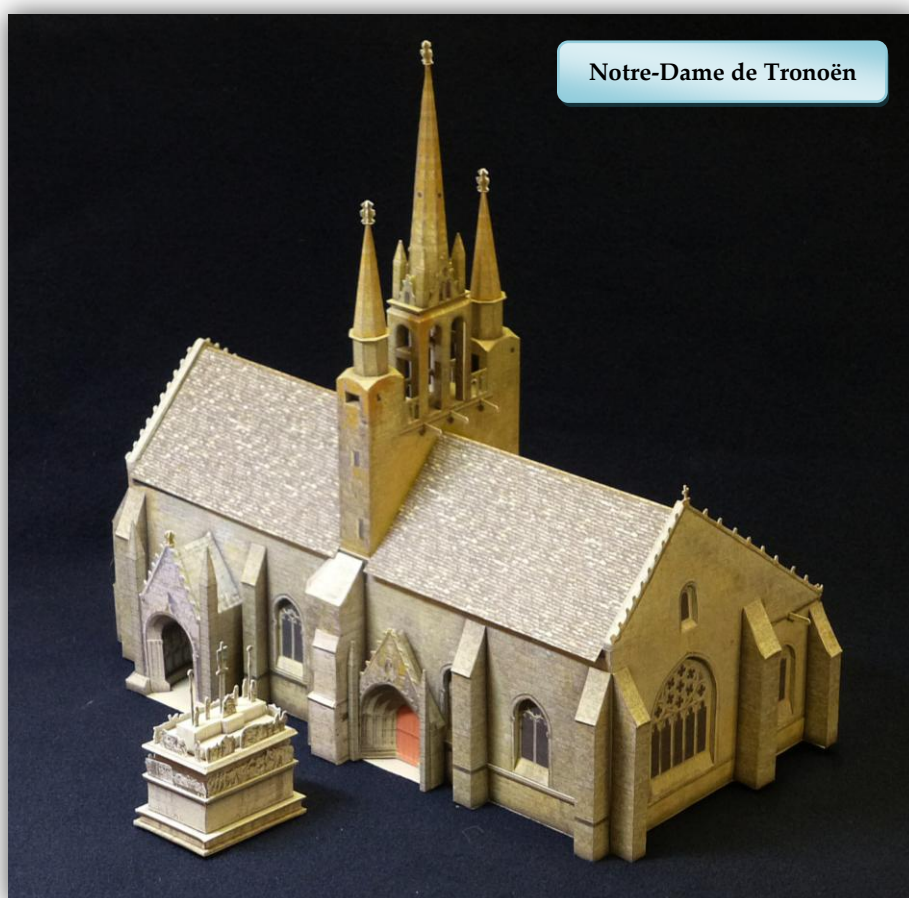
32. [CALVARIA] Peupler le socle des croix / *Populate the pedestal of the crosses*

10t	↪	.....	(croix principale / <i>main cross</i>)
10u (×2)	↪	.....	(les croix des larrons / <i>crosses of the thieves</i>)
10x	↪	.....	(Pietà / <i>Pietà</i>)
10t → 10ab		.....	(croix principale / <i>main cross</i>)
10u (×2) → 10ab		.....	(les croix des larrons / <i>crosses of the thieves</i>)
10x → 10ab		.....	(Pietà / <i>Pietà</i>)
10z (×2)	↪	.....	(la Vierge et st. Jean / <i>Virgo and St. John</i>)
10z (×2) → 10ab		.....	(la Vierge et st. Jean / <i>Virgo and St. John</i>)
10v	↪	.....	(le donateur / <i>the donator</i>)
10w	↪	.....	(la Véronique / <i>Veronica</i>)
10y	↪	.....	(st. Jacques / <i>St. James</i>)

33. [CALVARIA] Peupler le registre supérieur / *Populate the upper register*

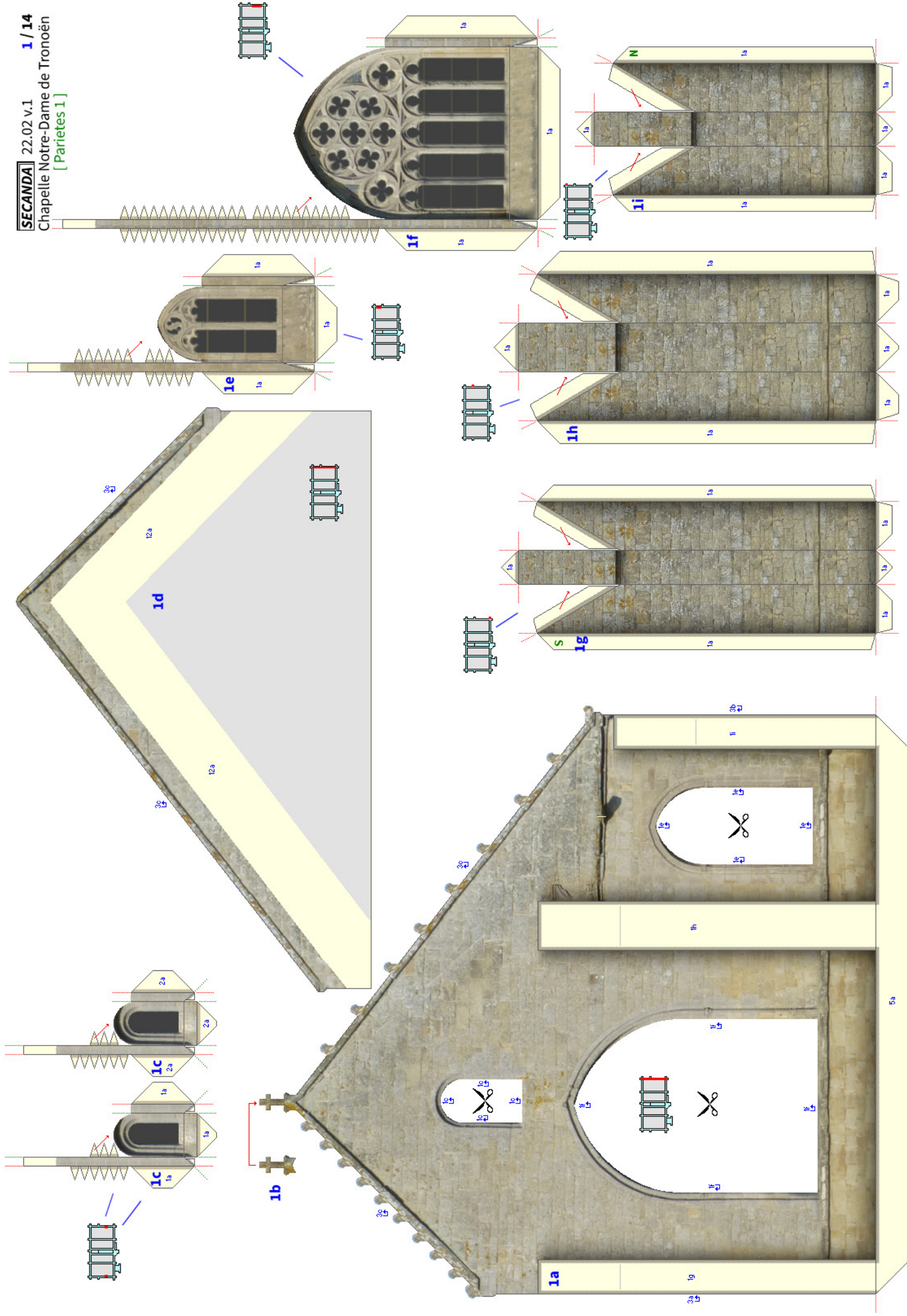
10m	↪	.....	(est-gauche / <i>left-east</i>)
10n	↪	.....	(est-droite / <i>right-east</i>)
10p	↪	.....	(sud-gauche / <i>left-south</i>)
10q	↪	.....	(sud-droite / <i>right-south</i>)
10r	↪	.....	(nord / <i>north</i>)
10s	↪	.....	(ouest / <i>west</i>)
10m → 10ab		.....	(est-gauche / <i>left-east</i>)
10n → 10ab		.....	(est-droite / <i>right-east</i>)
10p → 10ab		.....	(sud-gauche / <i>left-south</i>)
10q → 10ab		.....	(sud-droite / <i>right-south</i>)
10r → 10ab		.....	(nord / <i>north</i>)
10s → 10ab		.....	(ouest / <i>west</i>)

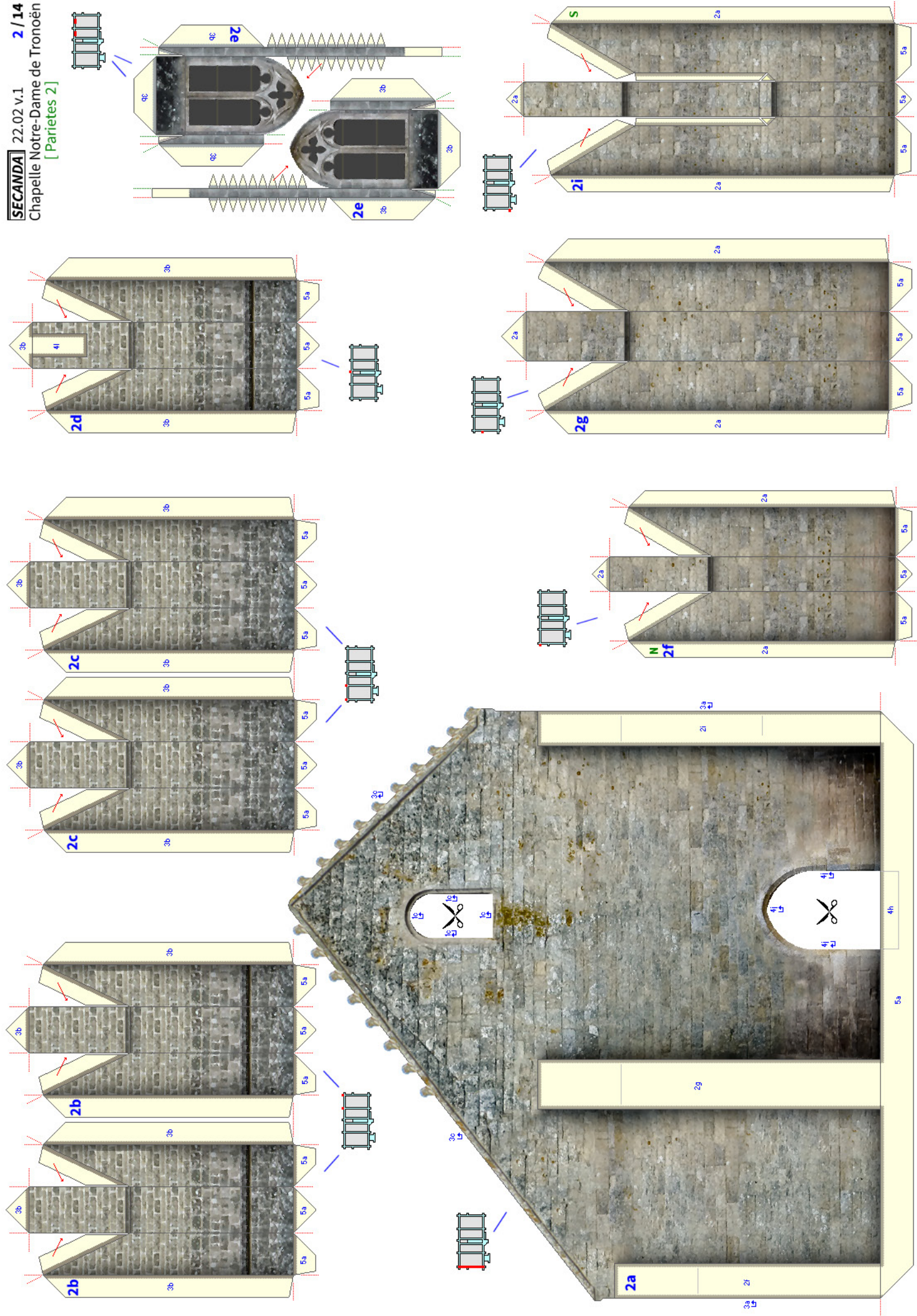
Terminé ! / *Completed!*

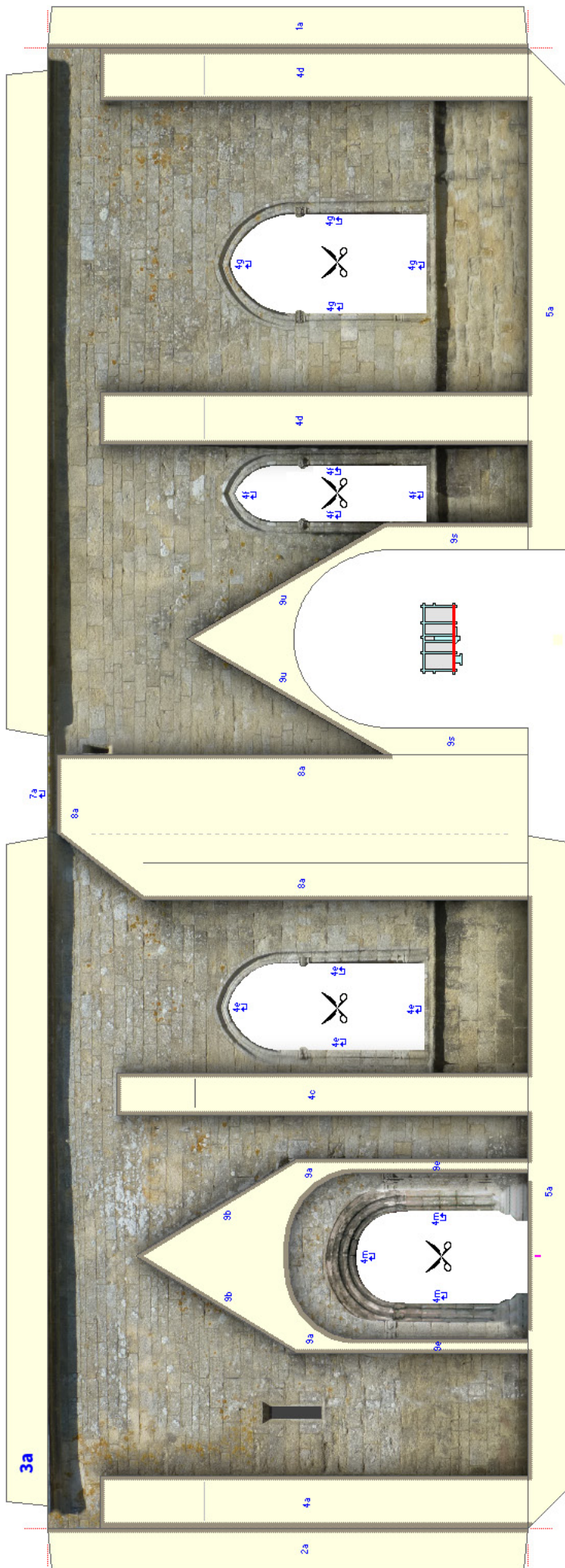
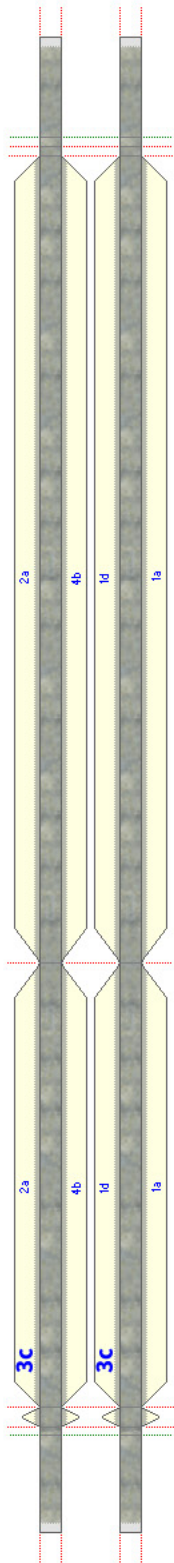


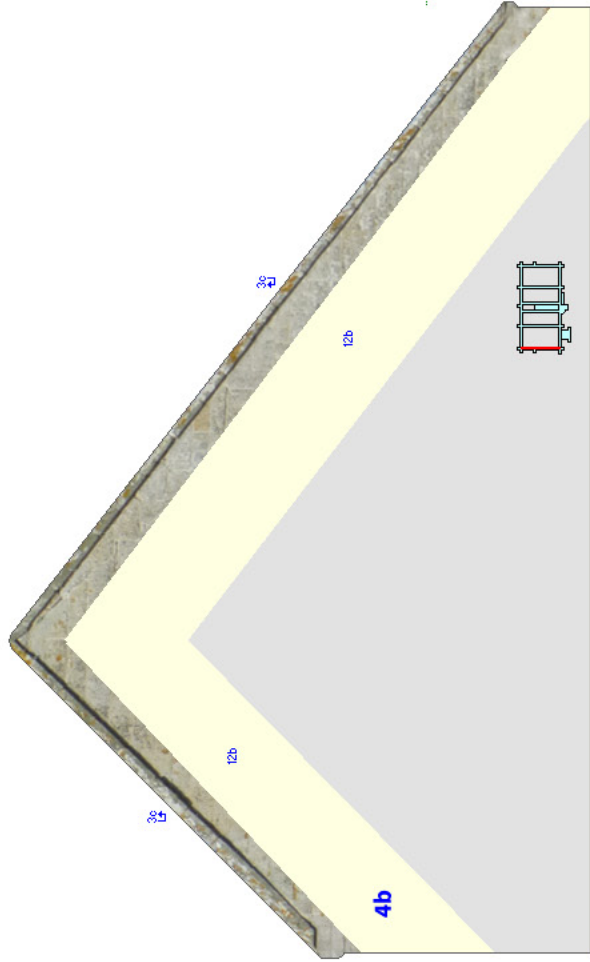
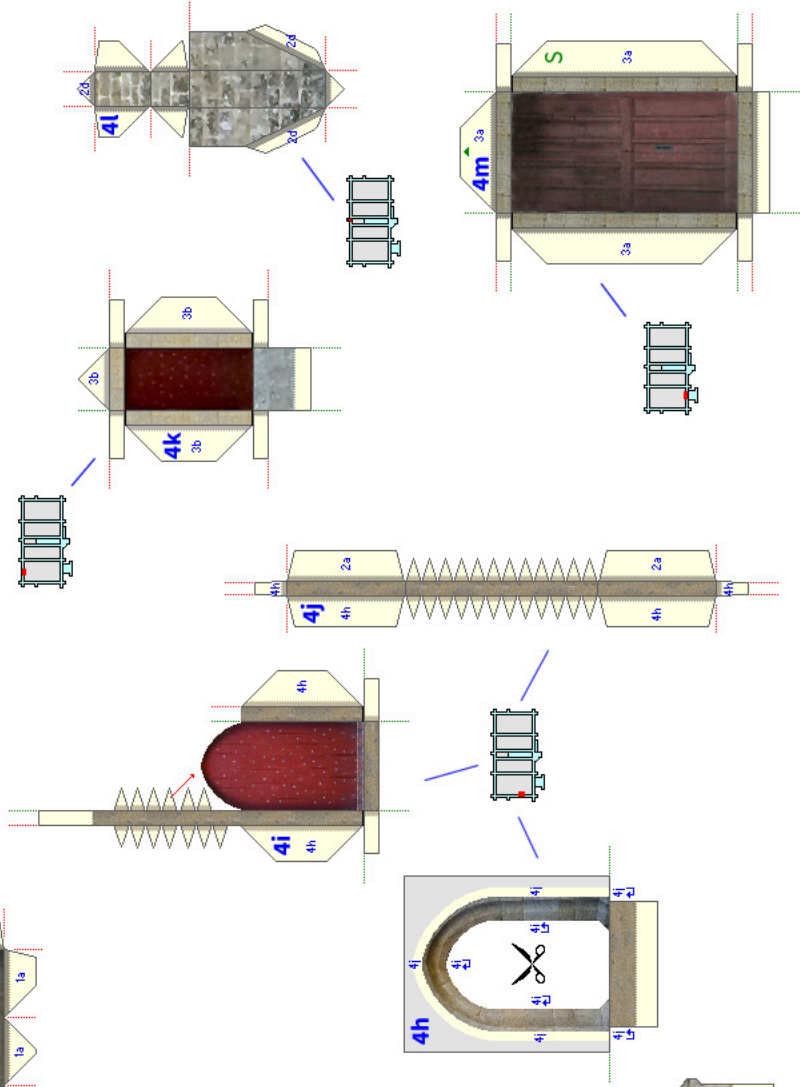
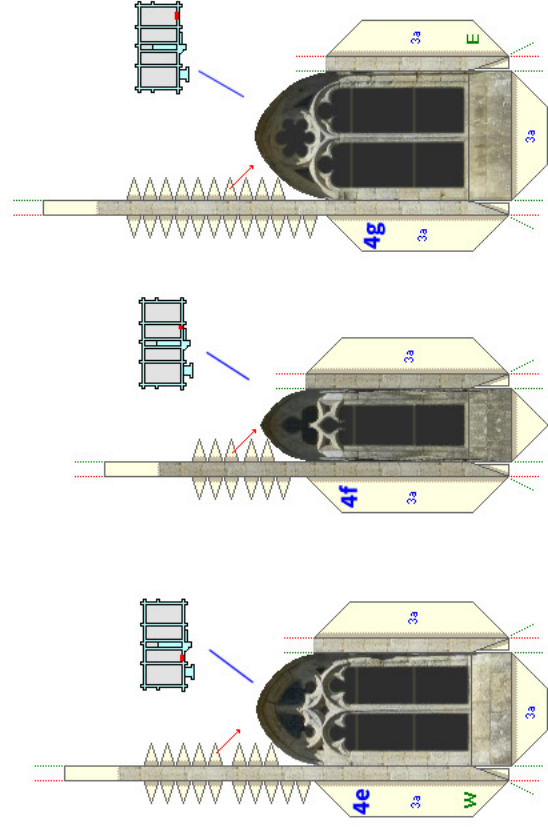
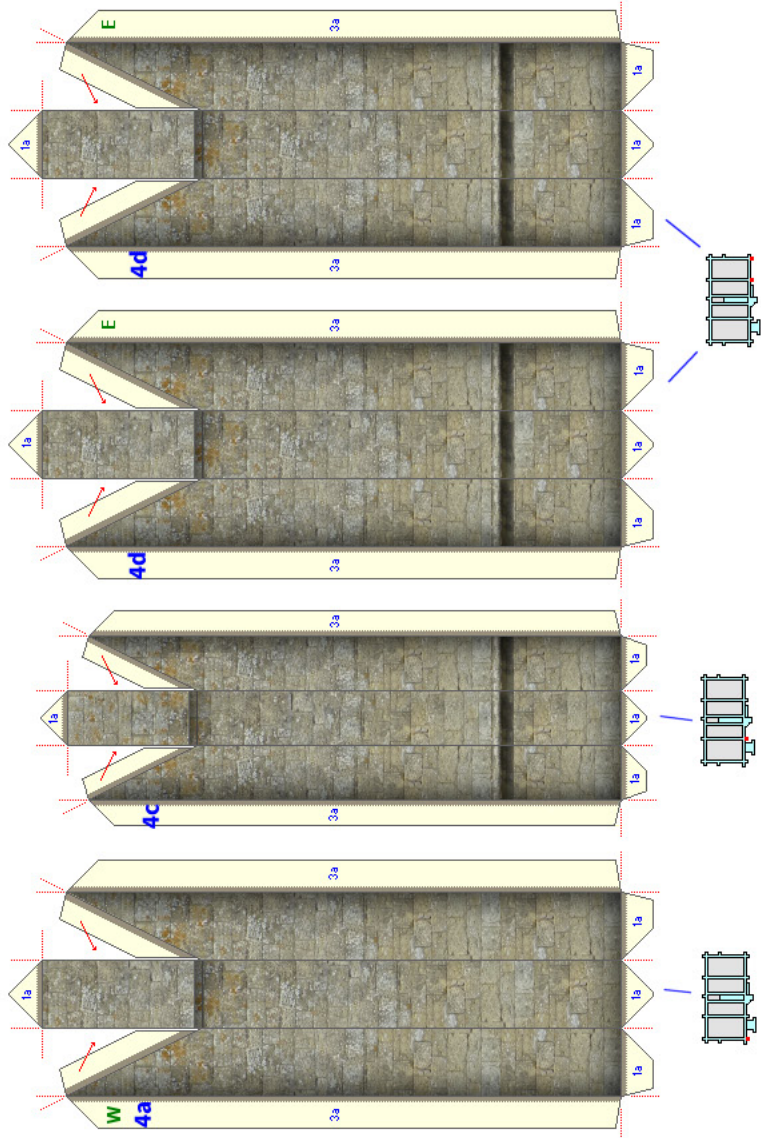
Notre-Dame de Tronoën

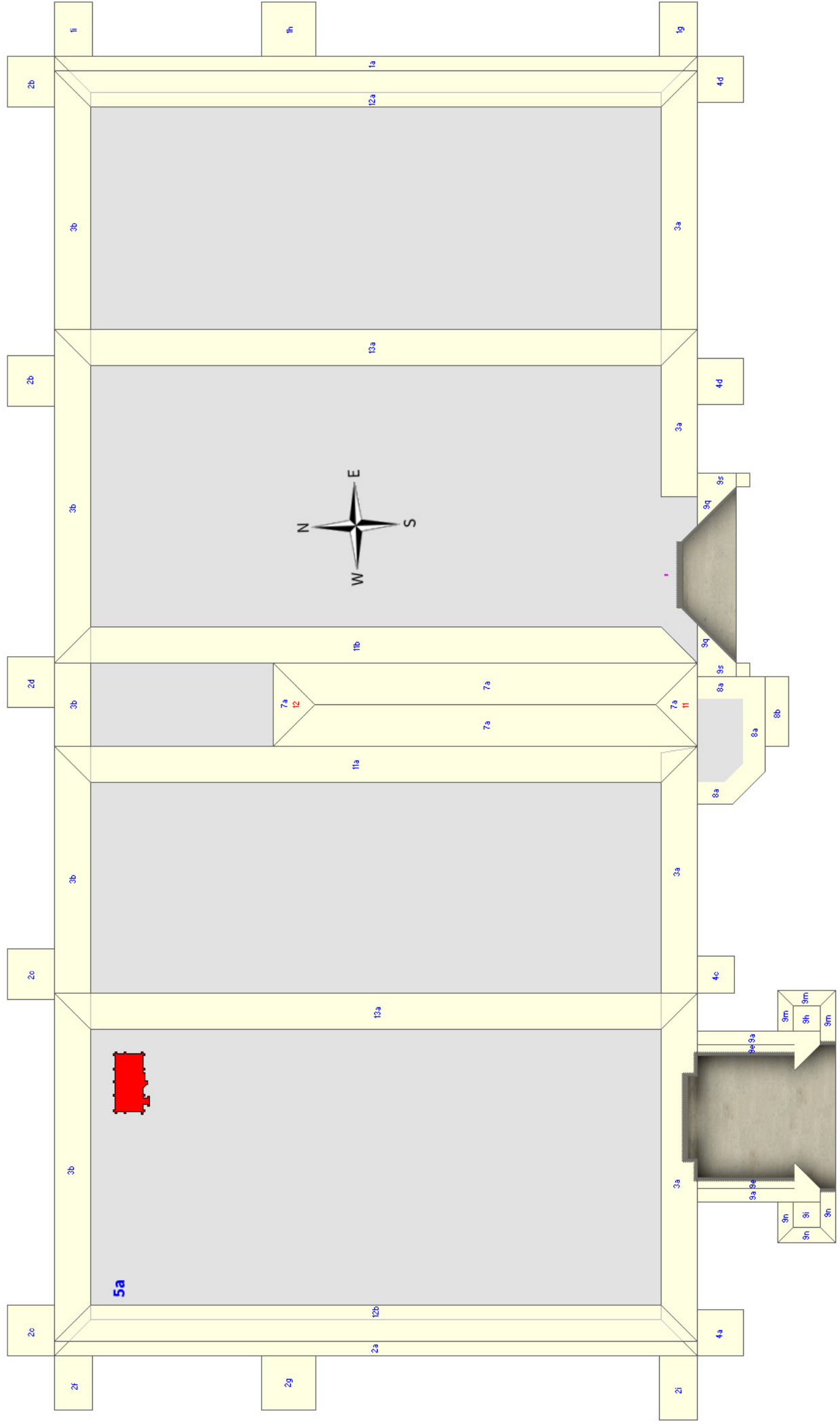
Planches à imprimer / *Plates to print*

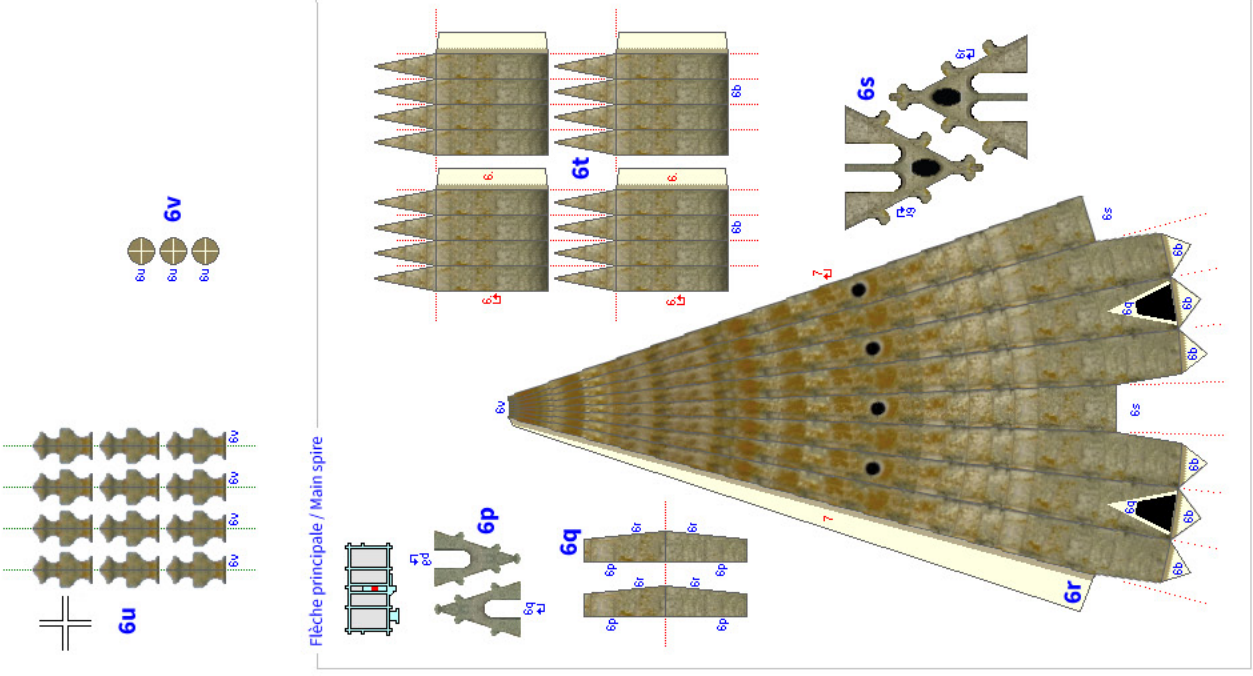
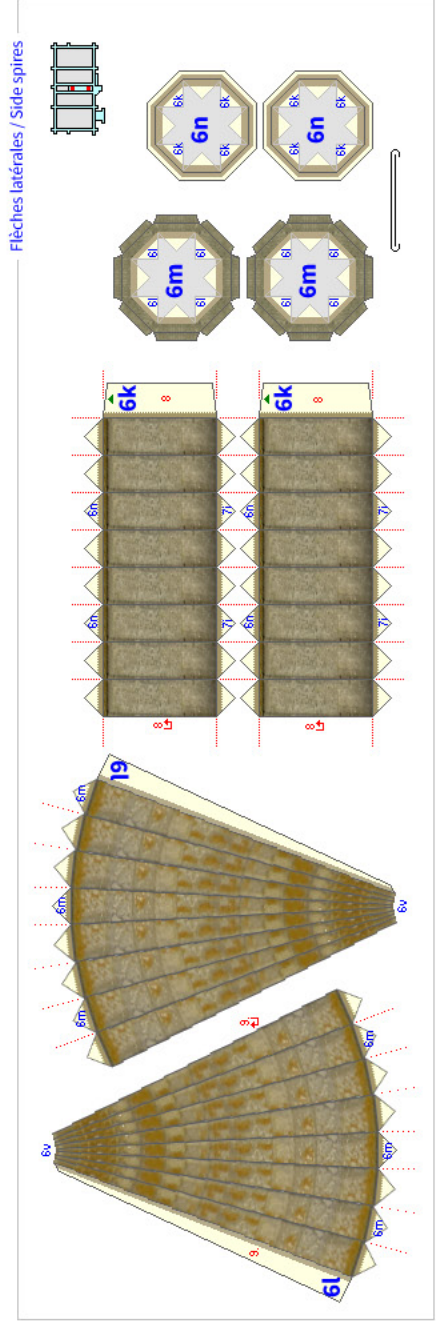
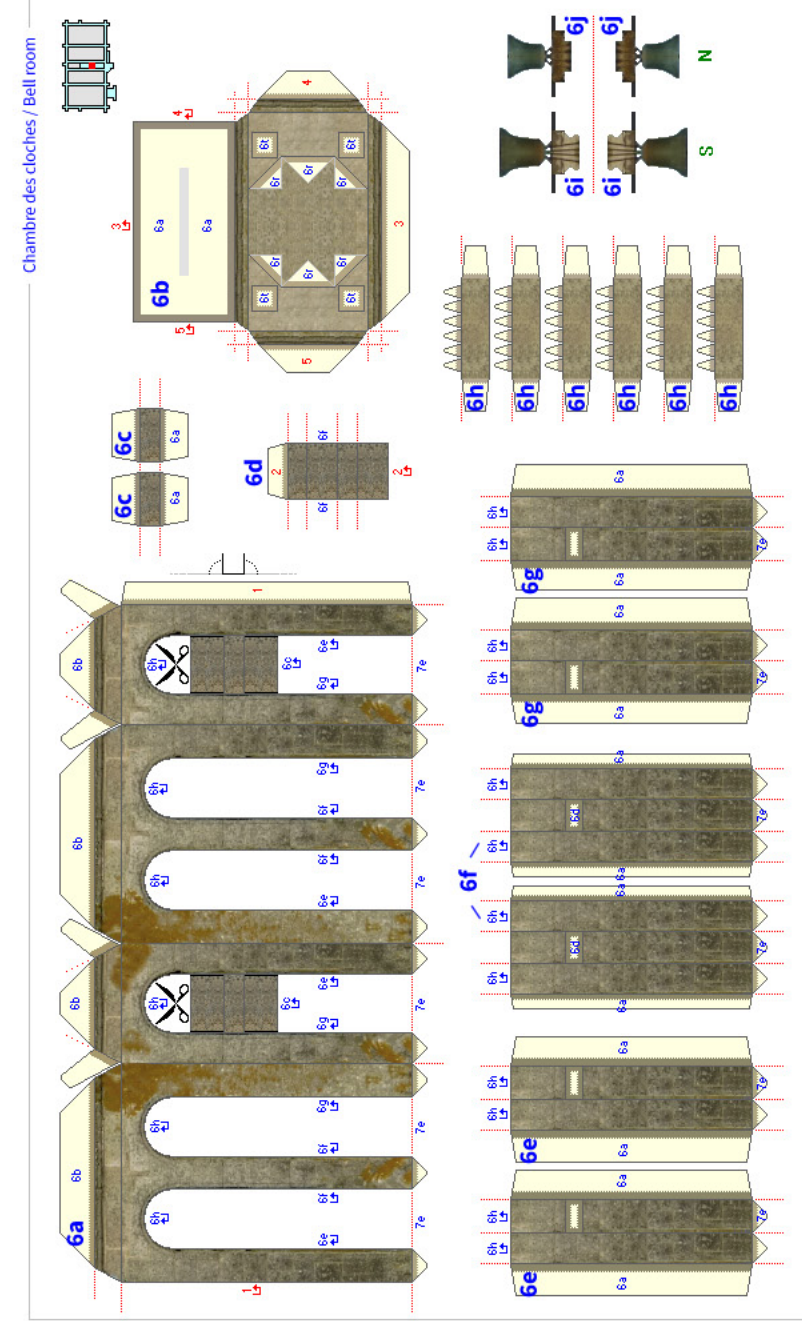


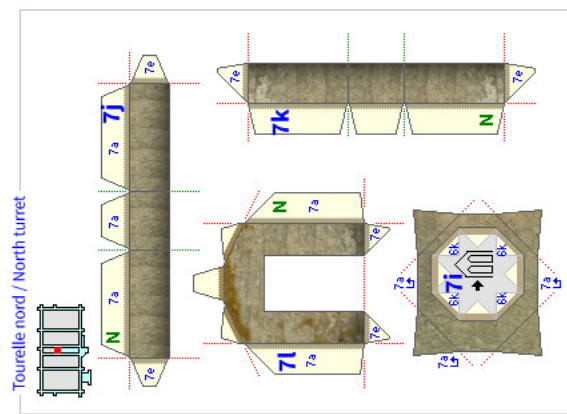
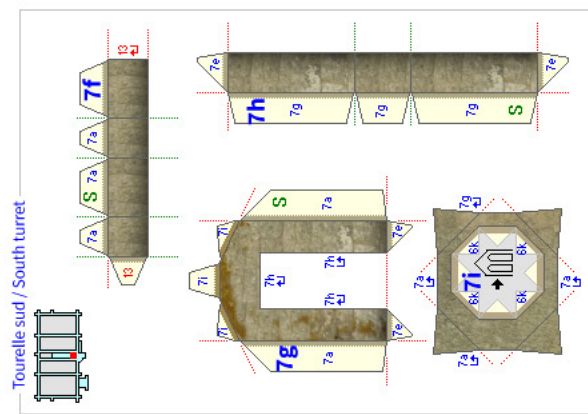
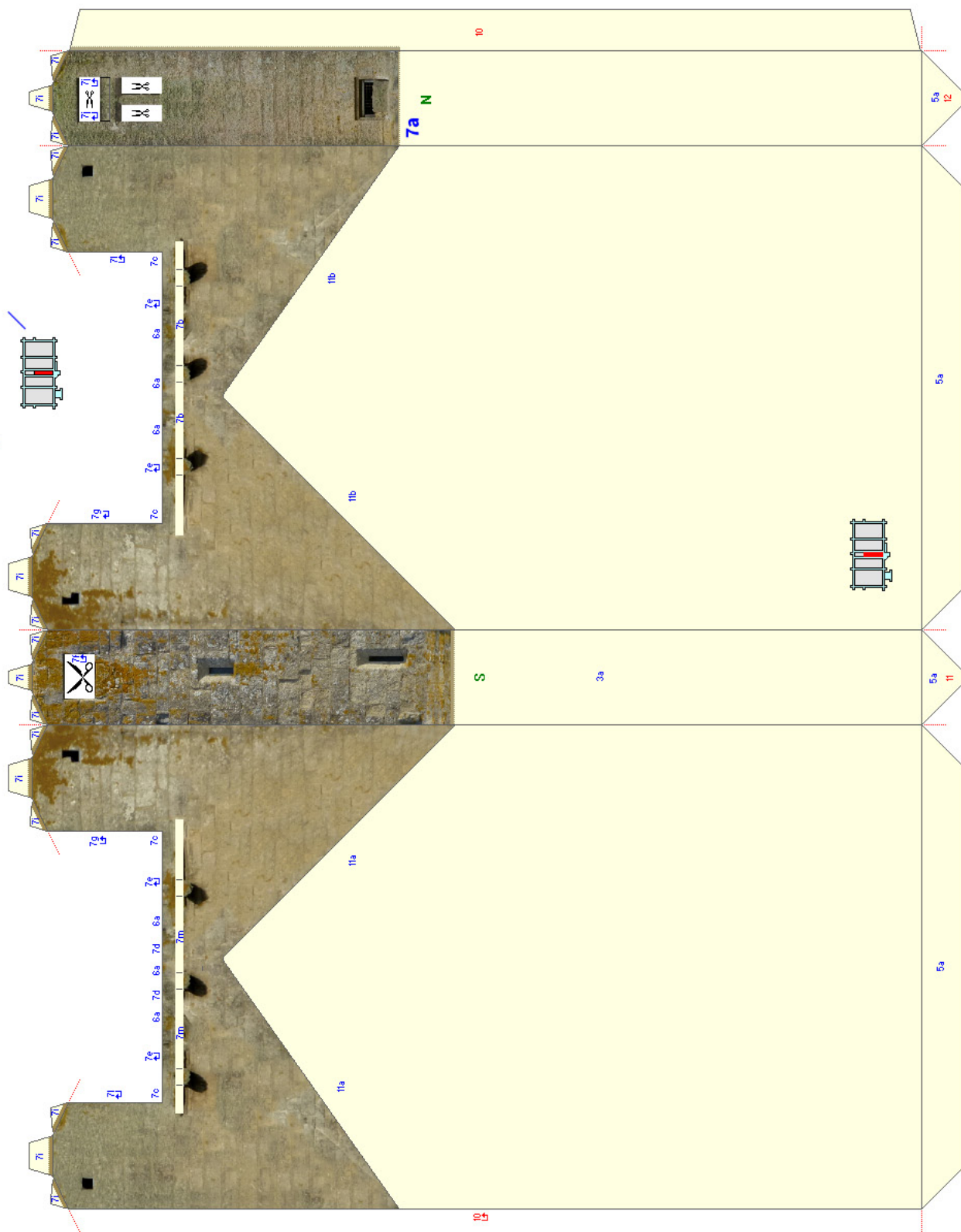
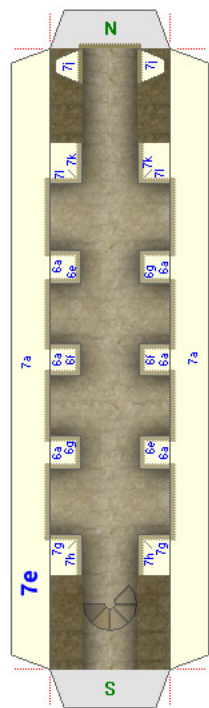
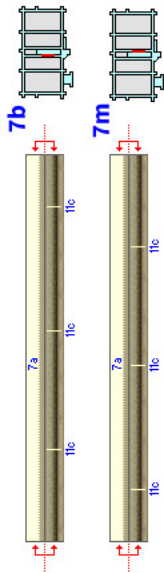


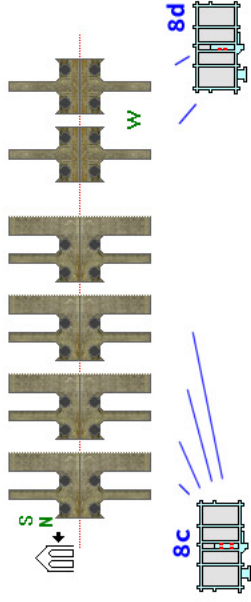
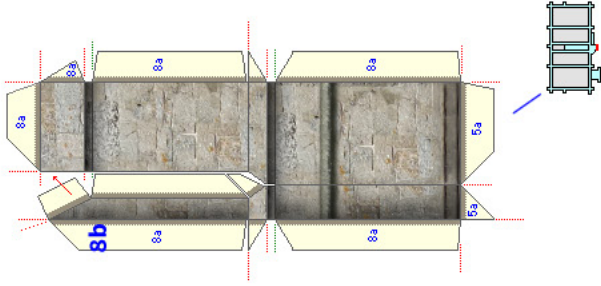
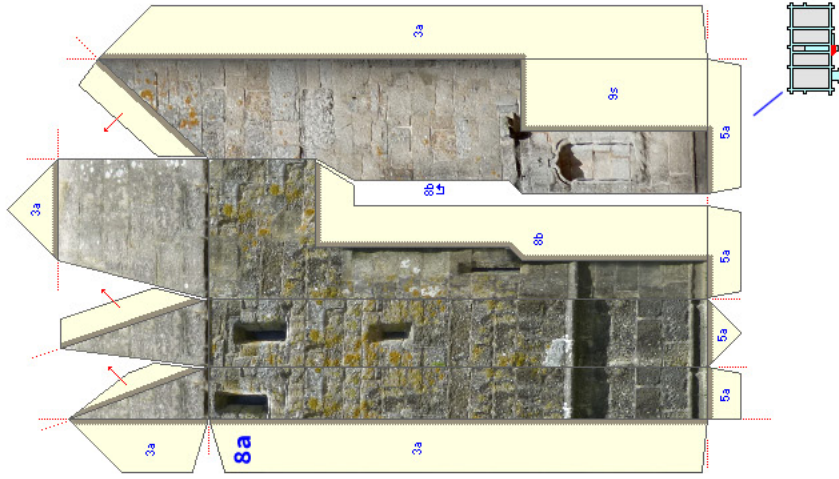




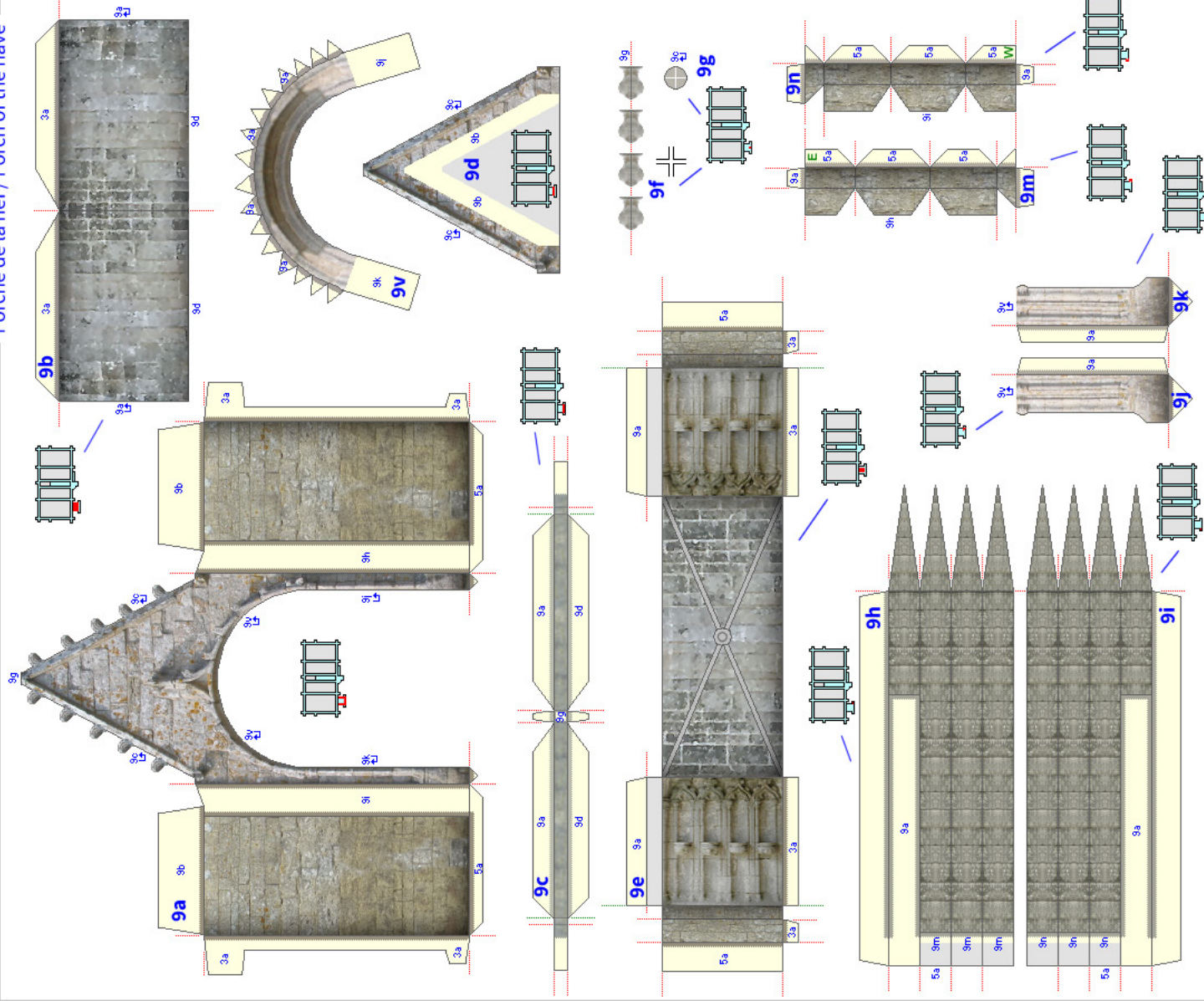




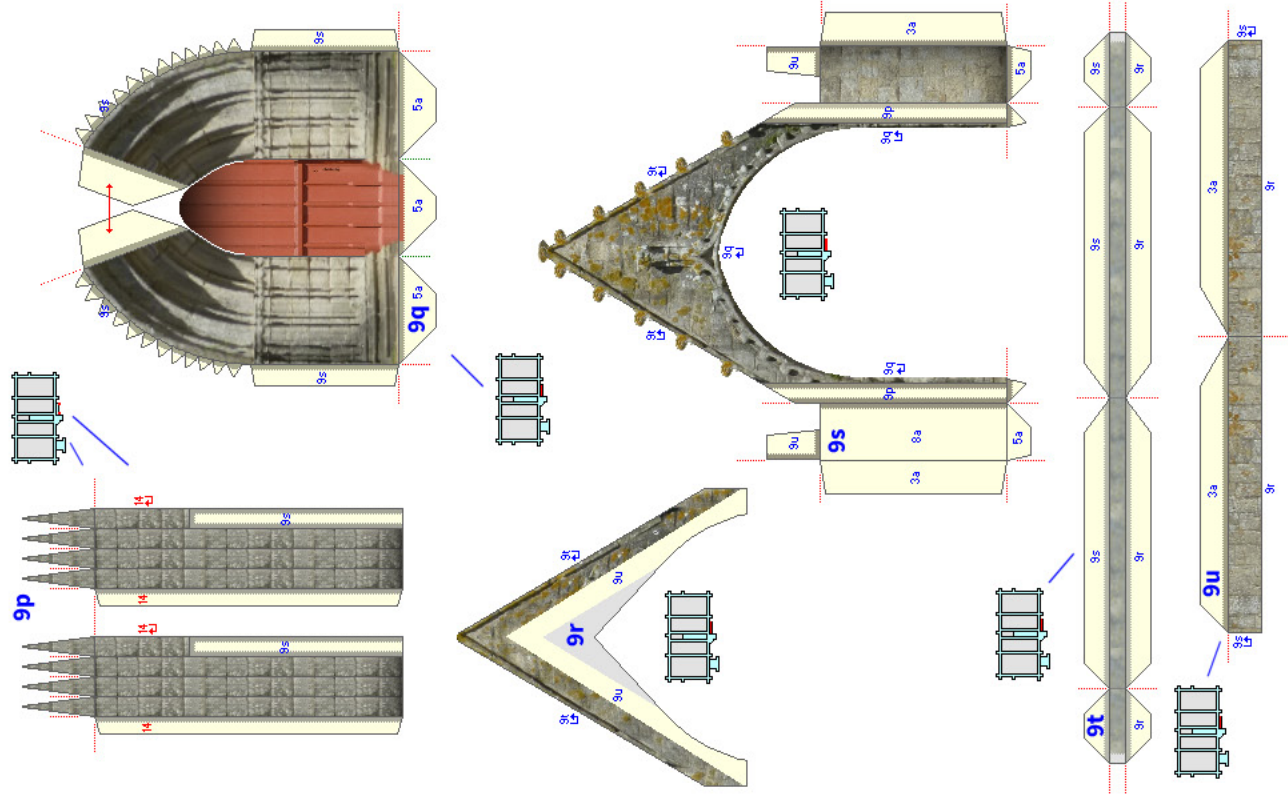




Porche de la nef / Porch of the nave



Portail du chœur / Portal of the choir



11c

